

**Die Originale. Von Schmersal.**  
The originals. By Schmersal.

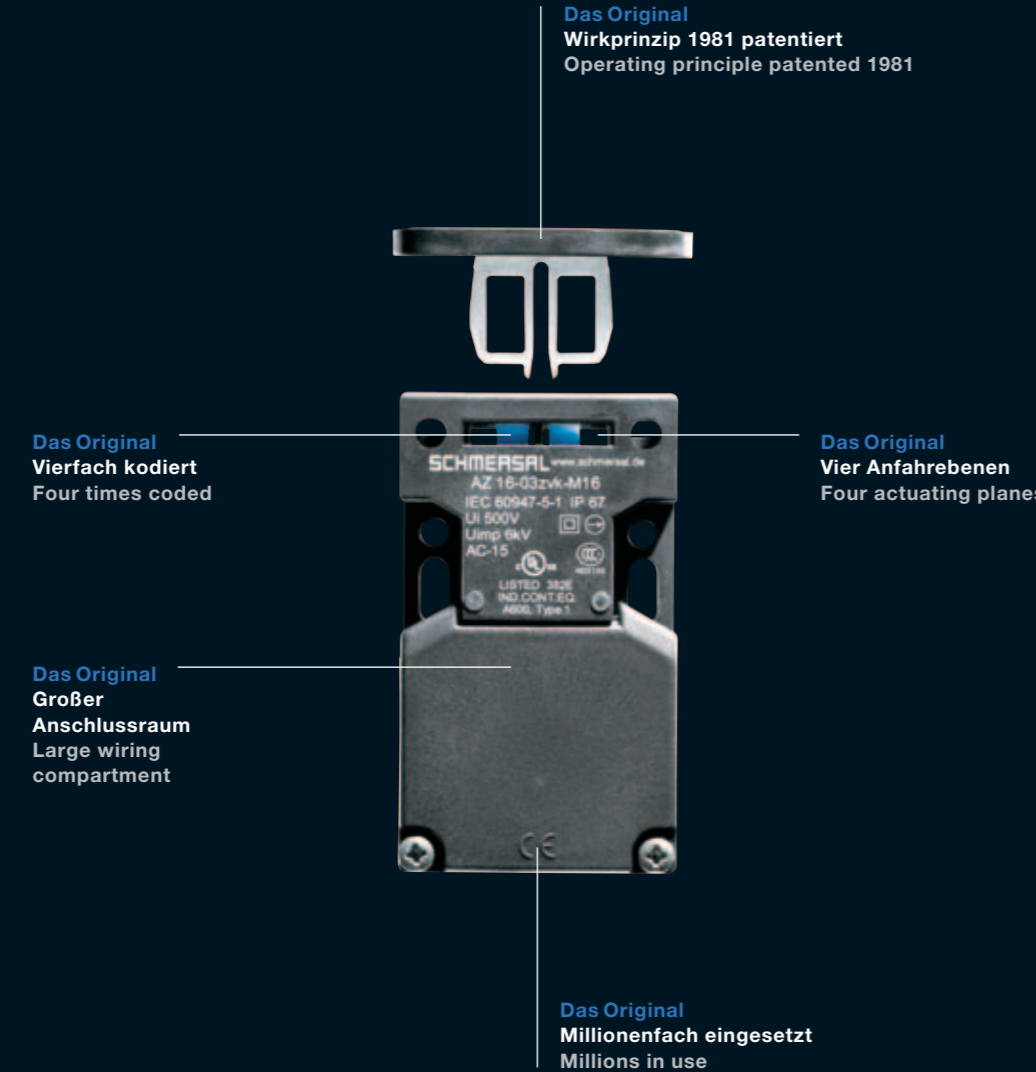
**AZ 16**  
Das Original  
The original

Es gibt Originale, die über viele Jahre hinweg Maßstäbe setzen. Bei Renn- und Sportwagen ist die Shelby Cobra 427 ein solches Original. 1964 erzielte sie mit 293 km/h auf der Autobahn M1 in England den Geschwindigkeits-Weltrekord für Straßenautos. Zweimal war eine Shelby Cobra Gesamtsieger im 24-Stunden-Rennen von Le Mans, und 1965 gewann sie die Sportwagenweltmeisterschaft. Insgesamt wurden nur knapp 350 Original-Cobras gebaut – aber bis heute bieten viele Hersteller Nachbauten dieser Sportwagen-Legende an.

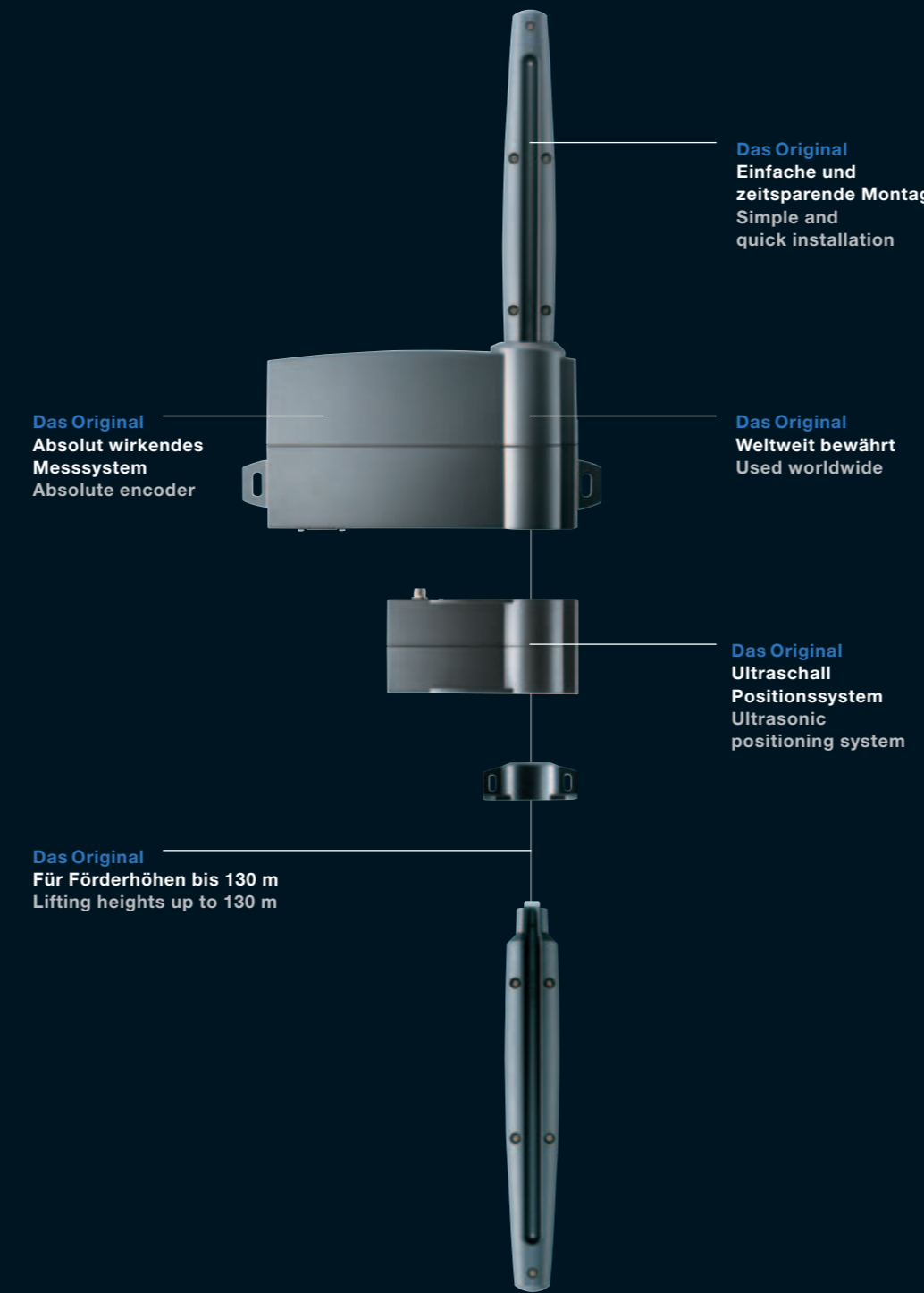
Auch bei Sicherheits-Schaltgeräten gibt es Originale. Viele sind bei Schmersal entstanden – und bis heute erfolgreich. 1981 haben wir zum Beispiel einen Sicherheitsschalter mit getrenntem Betätiger vorgestellt, mit getrenntem Betätiger, den wir bisher millionenfach verkauft haben. Für viele Kunden ist der AZ 16 nach wie vor „der“ Sicherheitsschalter.

Some products never get out-of-date and keep establishing new standards throughout their lifetime: the originals. The race and sports car Shelby Cobra 427 is one of those originals. In 1964, this car set the speed world record for streetcars to 293 km/h at the M1 highway in England. A Shelby Cobra twice carried off the palm in the prestigious 24-hours endurance race of Le Mans and in 1965 it won the Grand Touring World Championship. From the Cobra, only 350 original specimens were built – but today, many manufacturers offer replicas and clones of this all-time sports car legend.

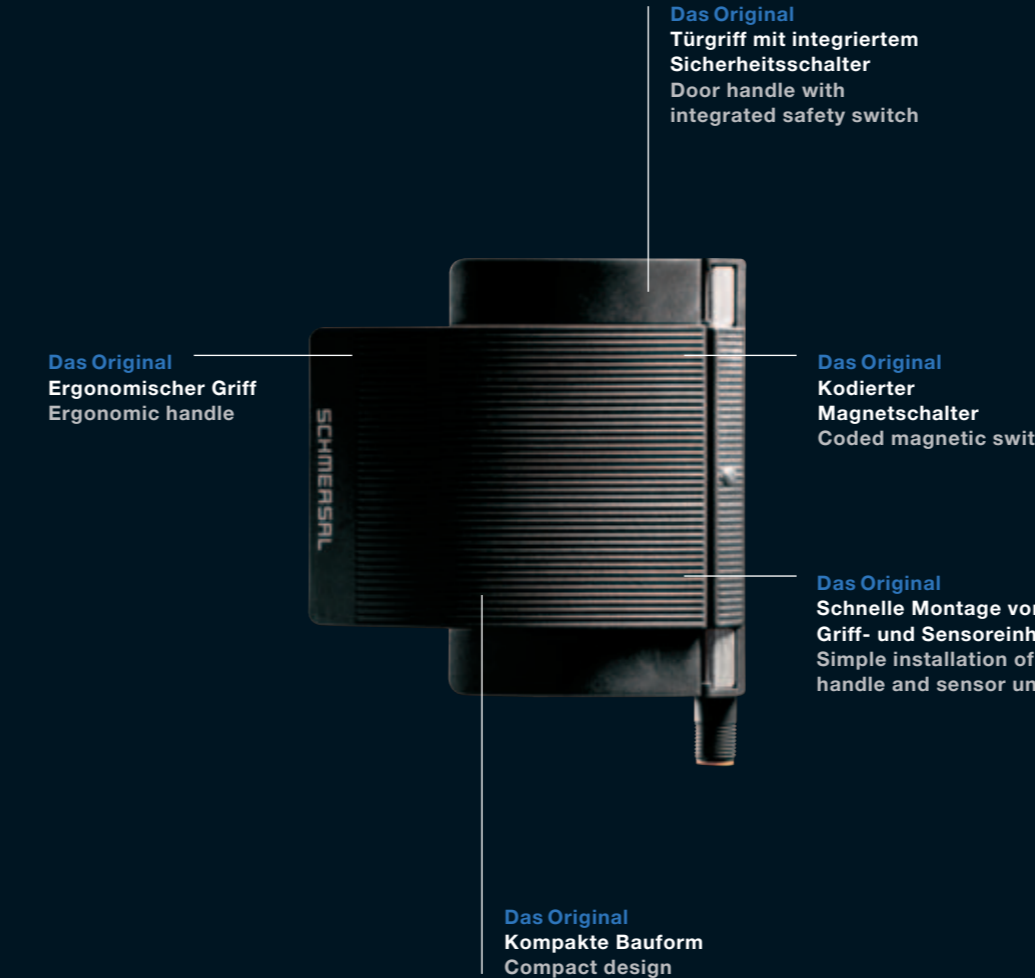
Within the entire safety switch range there are originals too. Many of these successes feature the brand Schmersal. In 1981, we presented for instance a safety switch with separate actuator. Today we have sold millions of the AZ 16, which many of our customers consider as “the” safety switch par excellence.



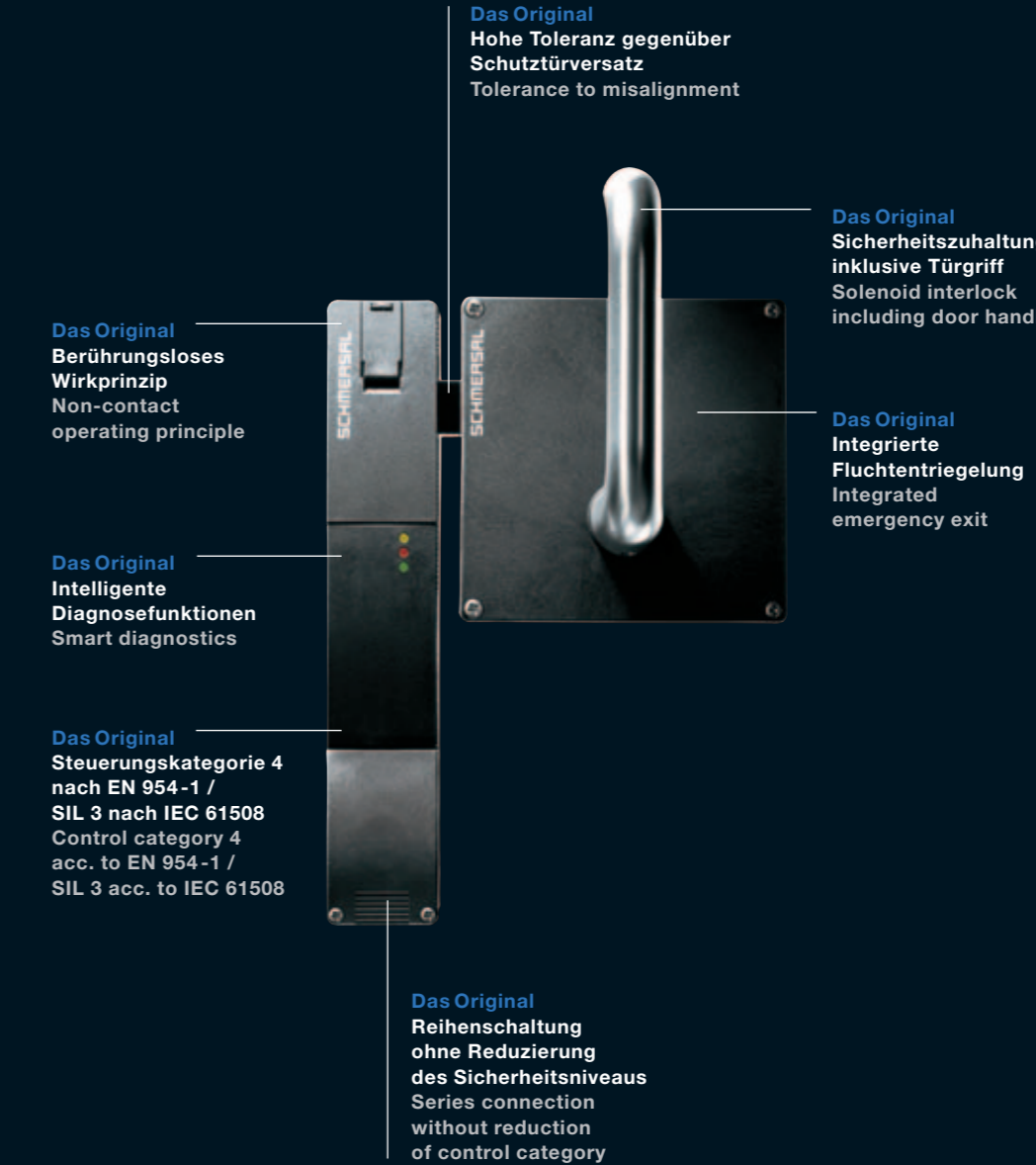
**USP**  
Das Original  
The original



**BNS-B20**  
Das Original  
The original



**AZM 200**  
Das Original  
The original



**Die Originale**  
The originals



**Die Originale von morgen.**  
 Tomorrow's originals.

In der Vergangenheit haben Schaltgeräte von Schmersal immer wieder Maßstäbe in puncto Funktionalität, Produktivität und Effizienz gesetzt. Das gilt auch für unsere Neuheiten: Sie haben das Potenzial, in einigen Jahren ebenso als Originale zu gelten wie, zum Beispiel der AZ 16 oder das innovative Aufzug-Positionssystem USP.

In the past, switchgear from Schmersal have established over and over again new standards regarding functionality, productivity and efficiency. This also applies to our new products: they have the potential to develop into originals as well, as did the AZ 16 or our innovative lift positioning system USP.

## Sicherheitssensor CSS 34 CSS 34 safety sensor



- Für die berührungslose Schutzrüüberwachung
- Innovatives Wirkprinzip
- Hohes Sicherheitsniveau
- Kompakt, einfach integrierbar in die Maschinenkonstruktion
- Sicherheitsgerichtete Auswertung in Reihenschaltung
- Hohe Toleranz gegenüber Schutzrüversatz
- Große Flexibilität durch vier Anfahrrichtungen
- For non-contact safety guard monitoring
- Innovative operating principle
- High safety level
- Compact, smooth integration in the machine construction
- Safety-oriented evaluation in series-wiring
- Tolerates large guard door misalignments
- Highly flexible: four actuating planes

## Sicherheitszuhaltung MZM 100 MZM 100 magnetic interlock



- Magnetische Sicherheitszuhaltung
- Ohne mechanische Verriegelungseinheit
- 500 N Zuhaltekraft
- Kein mechanischer Verschleiß
- Keine Klappergeräusche bei Vibrationen
- Hohe Toleranz gegenüber Schutzrüversatz
- Gute Reinigung durch glatte Oberflächen von Zuhaltung und Betätiger
- Hohe Schutzart (IP67)
- Magnetic interlock
- Without mechanical locking unit
- 500 N holding force
- No mechanical wear
- No rattling when subject to vibrations
- Tolerates large guard door misalignments
- Smooth cleaning because of the smooth surfaces of actuator and interlock
- High protection class (IP67)

## Fußschalter F 232 F 232 foot switch



- Ergonomisch geformt, bequem zu bedienen
- Formschönes, neues Design
- Verschiedene Varianten lieferbar
- Sehr robust
- Einfache Montage durch großen Kabelanschlussraum
- Auch als Sicherheits-Fußschalter verfügbar
- Attraktives Preis-Leistungs-Verhältnis
- Ergonomic design, smooth operation
- Elegant, innovative look
- Different variants available
- Very robust
- Large wiring compartment, therefore smooth fitting
- Also available as safety foot switch
- Attractive price/quality ratio

## Seilzugschalter ZQ 900 / TQ 900 ZQ 900 / TQ 900 pull-wire switch



- Kompakt und robust
- Universelle Einsatzmöglichkeiten
- Bequeme, flexible Montage
- Auch als Sicherheits-Notschalter
- Seilrissüberwachung
- Innovative Seilspannvorrichtung
- Optionaler Not-Aus-Taster
- Interessantes Preis-Leistungs-Verhältnis
- Compact and robust
- Universally applicable
- Smooth and flexible fitting
- Also available as safety emergency stop switch
- Wire-breakage detection
- Innovative wire-tensioning device
- Optional emergency stop button
- Interesting price/quality ratio

## Schlüsselschalter mit RFID-Technologie Key selector switch with RFID technology



- Schlüssel-Wahlschalter mit integriertem RFID-Transponder
- Automatische Berechtigung für unterschiedliche Betriebsarten
- Bis zu drei Berechtigungsstufen möglich
- Einsatz bei Maschinen mit mehreren Sonderbetriebsarten
- Flexibles System: Keine Verkabelung nötig
- Key selector switch with integrated RFID transponder
- Automatic access authorisation for different operating modes
- Up to three different access levels
- Applied on machines with multiple special modes of operation
- Flexible system: no wiring required